

# Plan cuatriañal

DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO 2004-2007

# Plan cuatrienal

DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO 2004-2007

Edita: Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu  
c/ Uría, 10-5.ª planta  
33005. Uviéu

© diseño: Osmel, 2004  
Maqueta e imprime: Grafinsa, Oviedo.  
Dep. legal: AS-4398/2004

## ..... índice

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Presentación .....               | 4  |
| 1. Introducción .....            | 8  |
| 2. Principios rectores.....      | 12 |
| 3. Objetivos.....                | 12 |
| 4. Prioridades .....             | 16 |
| 5. Modalidades.....              | 18 |
| 6. Instrumentos .....            | 22 |
| 7. Sistemas de evaluación .....  | 24 |
| 8. Estrategias .....             | 26 |
| 9. Seguimiento y evaluación..... | 26 |
| 10. Temporalización .....        | 28 |

## ..... índiz

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Entamu .....                     | 5  |
| 1. Introducción .....            | 9  |
| 2. Principios rectores.....      | 13 |
| 3. Oxetivos .....                | 13 |
| 4. Prioridaes .....              | 17 |
| 5. Modalidaes .....              | 19 |
| 6. Instrumentos .....            | 23 |
| 7. Sistemes d'evaluación.....    | 25 |
| 8. Estratexes.....               | 27 |
| 9. Seguimientu y evaluación..... | 27 |
| 10. Temporalización .....        | 29 |



..... presentación

RAFAEL A. PALACIOS GARCÍA. Director de la Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu.

LA COOPERACIÓN Y LA SOLIDARIDAD son algunas de las señas de identidad del conjunto de nuestra Comunidad y no sólo de su Gobierno. Sin embargo, para el Gobierno plural de la izquierda estas dos palabras tienen un significado claro, concreto y un objetivo muy definido.

Para nosotros, para el Gobierno de Asturias, hablar de cooperación es hablar de una relación de ida y vuelta, ya que la cooperación al desarrollo genera beneficios mutuos, puesto que pretende ser algo más que un apoyo económico, un intercambio de recursos técnicos o personales. Tiene que conseguir objetivos sociales y políticos.

Por este motivo tenemos la intención de desplegar diferentes líneas de actuación que favorezcan el desarrollo y la mejora de diferentes servicios básicos entre aquellas comunidades y pueblos más desfavorecidos. Y lo hacemos porque estamos convencidos de que, aunque sea de una forma modesta,

la cooperación al desarrollo favorece la consecución de un mundo más justo y equitativo.

Por otra parte, también nos parece importante que la sociedad civil organizada participe en el diseño, elaboración y ejecución de las políticas de Cooperación al Desarrollo; puesto que resulta indispensable que cada vez sea mayor el número de ciudadanos y ciudadanas comprometidas en su trabajo contra la pobreza y la superación del subdesarrollo. Esta participación e implicación favorecerá la transparencia en la gestión y ejecución de los programas y los proyectos, así como mejorará la cooperación descentralizada.

Tenemos la firme voluntad de seguir impulsando valores como la solidaridad y la tolerancia, que ahora tienen más vigencia que nunca, apostando e impulsando la promoción de los derechos humanos como una seña de identidad. En este sentido hacemos



..... entamu

FRANCISCO JAVIER GARCÍA VALLEDOR. Conseyeru de Xusticia, Seguridá Pública y Relaciones Esteriores.

LA COOPERACIÓN Y LA SOLIDARIDÁ son dalgunes de les señes d'identidá del conxuntu de la nuesa Comunidad y non sólo del so Gobiernu. Por embargo, pal Gobiernu plural de la izquierda estes dos pallabres tienen un significáu nidíu, concretu y un oxetivu perdefiníu.

Pa nós, pal Gobiernu d'Asturies, falar de cooperación ye falar d'una rellación d'ida y vuelta, yá que la cooperación al desarrollu xenera beneficios mutuos, puesto que pretende ser dalgo más qu'un sofitu económicu, un intercambiú de recursos técnicos o personales, que pretende algamar oxetivos sociales y políticos.

Por esti motivu tenemos la intención de desplegar diferentes llinies d'actuación que favorezan el desendolque y la meyora de diferentes servicios básicos ente aquellos comunidaes y pueblos más desfavorecíos. Y facémoslo porque tamos convencíos de que, aunque seya d'una forma modesta, la

cooperación al desarrollu favorez la consecución d'un mundu más xustu y equitativu. D'otru llau, tamién nos paez importante que la sociedá civil organizada participe nel diseñu, ellaboración y execución de les polítiques de Cooperación al Desarrollu; puesto que resulta indispensable que cada vez seya mayor el númberu de ciudadanos y ciudadanes comprometíes nel so trabayu escontra la probeza y la superación del subdesarrollu. Esta participación ya implicación favorecerá la trespencia na xestión y execución de los programes y los proyeutos, asina como meyorará la cooperación descentralizada.

Tenemos el firme envís de seguir impulsando valores como la solidaridá y la tolerancia, qu'agora tienen más vixencia que nunca, apostando ya impulsando la promoción de los derechos humanos como una seña d'identidá. Nesti sentíu facemos nueses les recomendaciones recoyíes nun In-

**Tenemos la firme voluntad de seguir impulsando valores como la solidaridad y la tolerancia, que ahora tienen más vigencia que nunca, apostando e impulsando la promoción de los derechos humanos como una seña de identidad**

nuestra las recomendaciones recogidas en un Informe sobre Desarrollo Humano del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en él manifestaba la necesidad de:

«Un nuevo paradigma del desarrollo económico que coloque al ser humano en el centro del desarrollo, considere el crecimiento económico como un medio y no como un fin, proteja las oportunidades de vida de las futuras generaciones al igual que las de las generaciones actuales y respete los sistemas naturales de los que dependen los seres vivos.»

En este sentido el Gobierno de Asturias, a través de la Agencia Asturiana de Coope-

ración, dependiente de la Consejería de Justicia, Seguridad Pública y Relaciones Exteriores, quiere destacar el compromiso que ha asumido con la cooperación, la sensibilización y la educación al desarrollo. Para nosotros, para un gobierno plural de la izquierda, la frase: «Otro mundo es posible», que millones de personas hicieron suya en diferentes lugares del mundo no puede ser un eslogan más, ni una frase en sí misma, sino que tiene que ser un objetivo estratégico y una línea de trabajo a la que la izquierda en su conjunto ni puede ni debe renunciar; ya que estamos convencidos de que sólo la justicia social y una vida digna para las todas las personas traerán la paz y la prosperidad de las que tan necesitado está el Planeta.

En palabras del Presidente Lula: «La solidaridad es la última baza y, al mismo tiempo, la valiosa oportunidad de un nuevo comienzo para conseguir una sociedad internacional movilizadora, para promover el desarrollo, la justicia social y la paz.»

RAFAEL A. PALACIOS GARCÍA  
Director de la Axencia Asturiana  
de Cooperación al Desarrollu.

**Tenemos el firme envís de seguir impulsando valores como la solidaridad y la tolerancia, qu'agora tienen más vixencia que nunca, apostando ya impulsando la promoción de los derechos humanos como una seña d'identidá**

forme sobre Desarrollu Humanu del Programa de les Naciones Xuníes pal Desarrollu (pnud). Nél manifestábase la necesidá de: «Un nuevu paradigma del desarrollu económicu que coloque al ser humanu nel centru del desarrollu, considere'l crecimentu económicu como un mediu y non como un fin, protexa les oportunidaes de vida de les futures xeneraciones al igual que les de les xeneraciones actuales y respete los sistemas naturales de los que dependen los seres vivos.»

Nesti sentíu'l Gobiernu d'Asturies, al traviés de l'Axencia Asturiana de Coopera-

ción, dependiente de la Consejería de Xusticia, Seguridá Pública y Relaciones Esteriores, quier destacar el compromisu qu'asumió cola cooperación, la sensibilización y la educación al desarrollu. Pa nós, pa un gobiernu plural de la izquierda, la frase: «Otru mundu ye posible», que millones de persones ficiéron suya n'estremaos llugares del mundu nun pue ser un eslogan más, nin una frase en sí mesma, sinón que tien que ser un oxetivu estratéxicu y una llinia de trabayu a la que la izquierda nel so conxuntu nin pue ni debe renunciar; yá que tamos convencíos de que sólo la xusticia social y una vida digna pa toles persones traerán la paz y la prosperidá de les que tan necesitáu ta'l Planeta.

En pallabres del Presidente Lula: «La solidaridá ye la última baza y, al mesmu tiempu, la valiosa oportunidá d'un nuevu entamu p'algamar una sociedá internacional movilizadora, pa promover el desarrollu, la xusticia social y la paz.»

FRANCISCO JAVIER GARCÍA VALLEDOR  
Conseyeru de Xusticia, Seguridá  
Pública y Relaciones Esteriores.

## I INTRODUCCIÓN

El siglo XXI comienza con el intento de configurar un nuevo orden internacional monopolar, en el que se margina el Derecho Internacional y es la fuerza la que determina las relaciones entre los estados. La guerra, la ocupación, los notables incrementos de la pobreza y la explotación de los pueblos y sus recursos naturales y humanos, son ejemplo claro de todo ello. Cada vez menos gente tiene más riqueza y, paralelamente, cada vez se profundiza más la brecha Norte-Sur. Además de la violencia directa, este mundo está soportando otro tipo de violencia inherente a las estructuras sociales, que es sinónimo de injusticia social. Este otro tipo de violencia está generada por estructuras de poder injustas, que producen situaciones de hambre, analfabetismo, falta de atención médica, paro, miseria, exclusión social, discriminación y explotación de la mujer, racismo, ecocidio, colonialismo... Estamos hablando, en resumen, del tipo de desigualdades en las relaciones entre individuos, grupos y sociedades que impide a las personas satisfacer sus necesidades fundamentales, culturales y materiales.

En el marco de la globalización neoliberal, en la que se producen graves recortes sociales o en las libertades básicas, el compromiso real con los Derechos Humanos resulta indispensable. Un compromiso que va más allá de la exigencia del cumplimiento de la Declaración Universal, cuestión evidente, sino que exige su posterior evolución y desarrollo que, partiendo de los de carácter individual y básico, afirma los derechos colectivos y sociales de los pueblos, de diferentes sectores de la población, de edad o género, o sectoriales como el derecho al medioambiente sano. Este compromiso tiene que ser transversal al conjunto de las polí-

ticas de la Administración Asturiana y Local, ninguna institución puede ser ajena al mismo. Tienen que contemplarse en muy variados campos, desde el educativo, a la formación de la administración, a la política comercial..., y de manera especial en lo que se refiere a la Cooperación al Desarrollo, que no puede ser aparentemente neutral, sino contemplar el respeto y la promoción de los Derechos Humanos individuales y colectivos de manera central.

El Mundo está siendo testigo, en muchas ocasiones mudo, de desigualdades, de guerras olvidadas una vez dejan de ser primicia informativa... donde la sociedad civil es objetivo militar, donde se vulneran los más elementales derechos humanos, de conflictos generados por la globalización predominante y responsable de un mayor distanciamiento en las relaciones Norte-Sur con el fomento de situaciones de hambruna que están asolando el continente africano, unido a la pandemia de SIDA, de la violación de los derechos de las mujeres, negando hasta del derecho a la salud y la educación, del aumento de la xenofobia y el racismo en nuestra sociedad...

La aspiración universal de los Derechos Humanos se convierte en el principal fundamento ético para la Cooperación al Desarrollo. Y por ello, la promoción de actuaciones que tengan como objetivo la difusión de los Derechos Humanos y el respeto de los mismos allí donde son vulnerados, debe formar parte de los objetivos prioritarios de la Cooperación al Desarrollo.

Todo esto nos obliga a aplicar todo nuestro esfuerzo en provocar en la sociedad actitudes solidarias que promuevan la justicia social y en colaborar con las poblaciones desfavorecidas a través de políticas solidarias, centrando las acciones, en las personas

## I INTRODUCCIÓN

El siglo XXI empieza col intentu de configurar un nuevu orde internacional monopolar, nel que se marxina'l Drechu Internacional y ye la fuercia la que determina les relaciones ente los estaos. La guerra, la ocupación, los notables incrementos de la prohibitú y la explotación de los pueblos y sos recursos naturales y humanos, son exemplu claru de too ello. Cada vegada menos xente tien más riqueza y, paralelamente, cada vegada s'afonda más la resquebra Norte-Sur. Amás de la violencia directa, esti mundu tá soportando otru tipu de violencia inherente a les estructures sociales, que ye sinónimu d'injusticia social. Esti otru tipu de violencia tá xeneráu por estructures de poder inxustes, que producen situaciones de fame, analfabetismu, falta d'atención mélica, paru, miseria, exclusión social, discriminación y explotación de la muyer, racismu, ecocidiu, colonialismu... Tamos falando, en resume, del tipu de desigualdaes nes relaciones ente individuos, grupos y sociedaes que-yos impide a les persones satisfacer les sos necesidaes fundamentales, culturales y materiales.

Nel marcu de la globalización neolliberal, na que se producen graves recortes sociales o nes llibertaes básiques, el compromisu real colos Drechos Humanos resulta indispensable. Un compromisu que va más allá de la esixencia'l cumplimientu de la Declaración Universal, cuestión evidente, qu'esixe so posterior evolución y desendolcu que, partiendo de los de calter individual y básicu, afita los drechos colectivos y sociales de los pueblos, d'estremaes estayes de la población, d'edá o xéneru, o sectoriales como'l drechu al mediuambiente sanu. Esti compromisu tien que ser transversal al conxuntu de les polítiques de l'Alministración As-

turiana y Llocal, nenguna institución pue ser ayena a él. Tienen que contemplase en mui estremaos campos, dende l'educativu, a la formación de l'alministración, a la política comercial..., y de manera especial no que cinca a la Cooperación al Desarrollu, que nun pue ser aparentemente neutral, sinón contemplar el respetu y la promoción de los Drechos Humanos individuales y colectivos de manera central.

El Mundu tá siendo testigu, n'abondes ocasiones mudu, de desigualdaes, de guerres escaecies darréu dexten de ser primicia informativa... onde la sociedá civil ye oxetivu militar, onde se vulneren los más elementales drechos humanos, d'engarradielles xeneraes pola globalización predominante y responsable d'un mayor distanciamientu nes relaciones Norte-Sur col fomentu de situaciones de fame que tán aniquilando'l continente africanu, xunío a la pandemia de SIDA; de la violación de los drechos de les muyeres, negando hasta'l drechu a la salú y la educación; del espoxigue de la xenofobia y el racismu na nuesa sociedá...

L'aspiración universal de los Drechos Humanos conviértese nel principal fundamentu éticu pa la Cooperación al Desarrollu. Y poro, la promoción d'actuaciones que tengan como envís la difusión de los Drechos Humanos y el respetu d'ellos ellí onde son vulneraos, ha formar parte de los oxetivos prioritarios de la Cooperación al Desarrollu.

Too esto oblíganos a aplicar tol nuesu esfuerzu en provocar na sociedá actitúes solidaries que promuevan la xusticia social y en colaborar coles poblaciones desfavorecies al traviés de polítiques solidaries, centrando les acciones nes persones discriminaes, probes, o desfavorecies, como les neñes y neños, les muyeres, les refuxaes y refuxaos, los

discriminadas, pobres, o desfavorecidas, como las niñas y niños, las mujeres, las refugiadas y refugiados, los y las inmigrantes, las minorías, las personas desplazadas, los pueblos indígenas, los presos y presas y las víctimas de torturas, atendiendo al Reglamento (CE) núm. 975/1999 del Consejo, de 29 de abril, por el que se fijan los requisitos para la aplicación de las acciones comunitarias de cooperación al desarrollo que contribuyan a alcanzar el objetivo general de desarrollar y consolidar la democracia y el Estado de Derecho así como el de respetar los derechos humanos y las libertades fundamentales.

La Cooperación al Desarrollo entendida, según ONU, «no como caridad sino como una inversión en un mundo más seguro, más sano, más justo y más pacífico para todos y todas», responde a un deber ético de solidaridad entre los pueblos y a un propósito de colaboración de los países más desarrollados con los más desfavorecidos, orientado a la transformación de esta realidad, a la distribución justa de la riqueza y a la mejora de las condiciones de vida de la población.

La Cooperación al Desarrollo debe basarse en el trabajo conjunto de agentes del Norte y del Sur que, compartiendo las mismas preocupaciones, intervienen solidariamente a favor del desarrollo económico y social de los pueblos en peores condiciones. Pero, además, este trabajo conjunto, debe realizarse con la implicación de las comunidades afectadas y en el ámbito de la realidad, tanto de los países receptores como de los países de origen de la ayuda, atendiendo al artículo 2.1 de la Declaración sobre el derecho al desarrollo (Resolución de la Asamblea General de las NU de 4 de diciembre de 1986) que considera a la perso-

na humana como sujeto central del desarrollo y debe ser el participante activo y el beneficiario del derecho al desarrollo.

La Cooperación al Desarrollo ha ido adquiriendo carta de naturaleza en los países más desarrollados, siguiendo las recomendaciones de las Naciones Unidas. De esta forma deben orientarse unas políticas dirigidas a la atención de las necesidades humanas básicas, al desarrollo económico de los países más desfavorecidos, a propiciar una distribución justa de la riqueza, a la extensión de la educación y la cultura, al aprovechamiento racional de los recursos naturales, al cumplimiento de los derechos humanos y al desarrollo democrático y la justicia social.

Asturies no es ajena a este estado de cosas y por ello el Programa de Gobierno ha comprometido destinar un 0,7% de los recursos propios para Cooperación al Desarrollo como objetivo de esta legislatura. La disponibilidad de más recursos económicos permitirá ampliar los programas y proyectos de cooperación y exigirá también mejorar los actuales procedimientos de evaluación. Y para ello será preciso que simultáneamente se produzca la correspondiente asignación y adecuación de los recursos tanto humanos como materiales necesarios para la correcta gestión técnica de los programas, proyectos y acciones de cooperación al desarrollo que se realicen desde el Gobierno de Asturias.

En este sentido un aspecto capital será incentivar la formación, para consolidar una red de técnicos y técnicas de la administración, cooperantes y voluntarias con formación y experiencia suficiente para lo que deben hacerse esfuerzos conjuntos desde el Gobierno de Asturias, los Ayuntamientos, la Universidad y las ONGD.

y les inmigrantes, les minorías, les persones desplaçades, los pueblos indíxenes, los presos y preses y les víctimes de tortures, atendiendo pal Reglamentu (CE) núm. 975/1999 del Conseyu, de 29 d'abril, pol que s'afiten los requisitos pa l'aplicación de les acciones comunitaries de cooperación al desarrollu que contribuyan a algamar l'oxetivu xeneral de desendolcar y afitar la democracia y l'Estáu de Drechu asina como'l de respetar los drechos humanos y les llibertaes fundamentales.

La Cooperación al Desarrollu entendida, según la ONU, «non como caridá sinón como una inversión nun mundu más seguru, más sanu, más xustu y más pacíficu pa toos y toes», respunde a un deber éticu de solidaridá ente los pueblos y a un propóscitu de colaboración de los países más desarrollaos colos más desfavorecíos, empobináu a la tresformación d'esta realidá, a la distribución xusta de la riqueza y a l'ameyoramientu de les condiciones de vida de la población.

La Cooperación al Desarrollu tien que s'afitar nel trabayu conxuntu d'axentes del Norte y del Sur que, compartiendo les mesmes esmoliciones, intervienen solidariamente a favor del desarrollu económicu y social de los pueblos en peores condiciones. Pero, amás, esti trabayu conxuntu, ha facese cola implicación de les comunidaes afectaes y nel ámbitu de la realidá, tanto de los países receptores como de los países d'orixe de l'ayuda, atendiendo pal artículo 2.1 de la Declaración sobre'l drechu al desarrollu (Resolución de l'Asamblea Xeneral de les NU de 4 d'avientu de 1986) que considera a la persona humana como suxetu central del desarrollu y ha ser el participante activu y el beneficiariu'l drechu al desarrollu.

La Cooperación al Desarrollu foi alquiriendo carta de naturaleza nos países más desarrollaos, siguiendo les recomendaciones de les Naciones Xuníes. D'esta forma deben empobinase unes polítiques empobinaes a l'atención de les necesidaes humanes básiques, al desarrollu económicu de los países más desfavorecíos, a propiciar una distribución xusta de la riqueza, a la estensión de la educación y la cultura, al aprovechamientu racional de los recursos naturales, al cumplimientu de los drechos humanos y al desarrollu democráticu y la xusticia social.

Asturies nun ye ayena a esti estáu de cosas y por ello el Programa de Gobiernu comprometióse a empobinar un 0,7% de los recursos propios pa Cooperación al Desarrollu como envís d'esta llexislatura. La disponibilidad de más recursos económicos va permitir ampliar los programes y proyectos de cooperación y esixirá tamién ameyorar los actuales procedimientos d'evaluación. Y pa ello sedrá precisu que simultáneamente se produza la correspondiente asignación y adecuación de los recursos tanto humanos como materiales necesarios pa la correcta xestión técnica de los programes, proyectos y acciones de cooperación al desarrollu que se faigan dende'l Gobiernu d'Asturies.

Nesti sentíu un aspectu capital sedrá incentivar la formación, pa consolidar una rede de técnicos y técniques de l'alministración, cooperantes y voluntaries con formación y esperiencia abonda pa lo qu'hai que facer esfuerzos en comunía dende'l Gobiernu d'Asturies, los Ayuntamientos, la Universidá y les ONGD.

Amás, la cooperación asturiana, cuyos recursos tienen una llende, habrá emplegase de forma muncho más selectiva y concentrada en programes y/o proyectos que, propuestos siempre polos pueblos beneficiarios,



Además, la cooperación asturiana, cuyos recursos no son ilimitados, deberá ser utilizada de forma mucho más selectiva y concentrada en programas y/o proyectos que, propuestos siempre por los pueblos beneficiarios, incidan de forma clara en facilitar a una determinada comunidad o sociedad el acceso a los medios para mejorar de una forma sostenible las condiciones de vida actuales y futuras.

Otro aspecto que debe reseñarse es el de la necesidad de fomentar en la sociedad asturiana el espíritu de solidaridad con los pueblos más desfavorecidos para lo que se articularán campañas de sensibilización que contarán con los medios necesarios.

El presente Plan Cuatrienal de Cooperación al Desarrollo 2004-2007 pretende responder, entre otros, a los objetivos fijados en el Primer Decenio de las NU para la erradicación de la pobreza (1997-2006).

## 2 PRINCIPIOS RECTORES

La política asturiana de Cooperación al Desarrollo expresa la solidaridad de Asturias con las poblaciones más vulnerables de los países empobrecidos, y se articula en torno a los siguientes principios:

- El reconocimiento del ser humano en su dimensión individual y colectiva, como protagonista y destinatario último de la política de Cooperación al Desarrollo.
- La defensa y promoción de los Derechos Humanos y las libertades fundamentales, la paz, la democracia y la participación ciudadana en condiciones de igualdad y equidad entre mujeres y varones y, en general, la no discriminación por razón de sexo, etnia, cultura o religión, así como el respeto a la diversidad.
- La necesidad de promover un desarrollo humano global, interdependiente, parti-

cipativo y sostenible en todas las naciones.

- La cobertura puntual de necesidades apremiantes mediante la Ayuda Humanitaria.
- La consecución de un crecimiento económico, social y ecológicamente sostenible y beneficioso para las comunidades receptoras de la cooperación.
- La asistencia y protección de las poblaciones en aquellos contextos de crisis donde exista violación de los derechos humanos más fundamentales: vida, alimentación, salud y seguridad.

## 3 OBJETIVOS

Los objetivos fundamentales hacia los que se orienta la Cooperación al Desarrollo asturiana son los siguientes:

I. La acentuación de las políticas de desarrollo humano, concediendo prioridad a los siguientes tipos de acciones:

- Que incidan en la mejora de la calidad de vida de las comunidades, fomentando su desarrollo humano sostenible e integral.
- Que faciliten la solución de problemas globales que afecten a amplias capas de la población, favoreciendo la capacidad de las poblaciones para participar en la gestión de dichas acciones y medidas.
- Que tengan como receptoras a los sectores de la población más desfavorecidos.
- Las dirigidas a favorecer el fortalecimiento democrático y participativo de las instituciones públicas, de la sociedad civil y de sus organizaciones sociales.
- De ayuda humanitaria dirigidas a la atención de situaciones de emergencia o de grave e inminente riesgo para la población civil.

incidan de forma clara en facilitar y a una determinada comunidad o sociedad el acceso a los medios para mejorar de una forma sostenible las condiciones de vida actuales y futuras.

Otro aspecto que tiene que reseñarse es el de la necesidad de fomentar en la sociedad asturiana el espíritu de solidaridad con los pueblos más desfavorecidos para lo que se articularán campañas de sensibilización que contarán con los medios necesarios.

El presente Plan Cuatrienal de Cooperación al Desarrollo 2004-2007 quiere responder, entre otros, a los objetivos fijados en el Primer Decenio de las NU para la erradicación de la pobreza (1997-2006).

## 2 PRINCIPIOS RECTORES

La política asturiana de Cooperación al Desarrollo expresa la solidaridad de Asturias con las poblaciones más vulnerables de los países empobrecidos, y articula en torno a los siguientes principios:

- El reconocimiento del ser humano en su dimensión individual y colectiva, como protagonista y destinatario último de la política de Cooperación al Desarrollo.
- La defensa y promoción de los Derechos Humanos y las libertades fundamentales, la paz, la democracia y la participación ciudadana en condiciones de igualdad y equidad entre mujeres y hombres y, en general, la no discriminación por razón de sexo, etnia, cultura o religión, así como el respeto a la diversidad.
- La necesidad de promover un desarrollo humano global, interdependiente, participativo y sostenible en todas las naciones.
- La cobertura puntual de necesidades urgentes mediante la Ayuda Humanitaria.
- La algaría de un crecimiento económico, social y ecológicamente sostenible y be-

neficioso para las comunidades receptoras de la cooperación.

- La asistencia y protección de las poblaciones en aquellos contextos de crisis donde exista violación de los derechos humanos más fundamentales: vida, alimentación, salud y seguridad.

## 3 OBJETIVOS

Los objetivos fundamentales hacia los que se orienta la Cooperación al Desarrollo asturiana son los siguientes:

I. La acentuación de las políticas de desarrollo humano, dando prioridad a los siguientes tipos de acciones:

- Que incidan en el mejoramiento de la calidad de vida de las comunidades, fomentando el desarrollo humano sostenible ya integral.
- Que faciliten la solución de problemas globales que afecten a amplias capas de la población, favoreciendo la capacidad de las poblaciones para participar en la gestión de las acciones y medidas.
- Que tengan como receptoras a los sectores de la población más desfavorecidos.
- Las dirigidas a favorecer el fortalecimiento democrático y participativo de las instituciones públicas, de la sociedad civil y de sus organizaciones sociales.
- De ayuda humanitaria dirigidas a la atención de situaciones de emergencia o de grave e inminente riesgo para la población civil.

II. La especialización de las acciones:

- Desde el punto de vista geográfico: estableciendo prioridad a la cooperación con los pueblos menos desarrollados según los índices del PNUD (Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo), índice de desarro-

## II. La especialización de las acciones:

Desde el punto de vista geográfico: estableciendo prioridad a la cooperación con los pueblos menos desarrollados según los índices del PNUD (Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo), índice de desarrollo humano (IDH), mortalidad infantil, esperanza de vida... y con los que Asturias mantiene lazos históricos, culturales y de amistad. Desde el punto de vista sectorial: mediante el señalamiento de los sectores prioritarios para la puesta en práctica y realización de programas y proyectos, tales como salud, educación, cultura, participación social, infraestructuras, medio ambiente y sectores más vulnerables, como el de la mujer o el de la infancia.

III. La concentración de las acciones en modelos de desarrollo humano sostenible que sean capaces de movilizar recursos endógenos de las zonas o áreas de intervención.

IV. La coordinación de las acciones a través de los siguientes medios:

- Potenciación de la integración de ayudas públicas y privadas de carácter no lucrativo, estimulando la cofinanciación de proyectos y garantizando la implicación de los promotores y promotoras en la acción.
- Participación de agentes sociales y económicos de Asturias en la cofinanciación de proyectos de carácter no lucrativo, como expresión de un sentido de solidaridad y de voluntad de transformación de las causas generadoras de la desigualdad en el mundo.
- Fomento de fórmulas de colaboración entre las Administraciones Asturiana y Local y de los países receptores de la Cooperación Asturiana.
- Refuerzo de los vínculos entre la ayuda de emergencia, la rehabilitación y el desarrollo.

V. La instrumentación de las ayudas a través de subvenciones a fondo perdido.

VI. La promoción de la solidaridad de los ciudadanos y ciudadanas de Asturias con las poblaciones más desfavorecidas, a través de los siguientes medios:

- La educación para el desarrollo, la sensibilización y la difusión de las realidades de los países más desfavorecidos así como del campo de la Cooperación al Desarrollo.
- La investigación sobre las realidades de los países más desfavorecidos y sobre el campo de la Cooperación para el Desarrollo.
- La implicación en las acciones de Cooperación al Desarrollo de las organizaciones civiles de la sociedad asturiana.

VII. El desarrollo de los instrumentos oficiales y la adecuación de los recursos humanos y materiales necesarios para la Cooperación Asturiana al Desarrollo, a través de las siguientes medidas:

- La aprobación y desarrollo de la «Llei Asturiana de Cooperación al Desarrollo» que establezca los principios y sienta las bases de la cooperación asturiana al desarrollo.
- La elaboración de un Código Ético de obligado cumplimiento para todos los agentes asturianos de la cooperación. Estos objetivos generales deberán ser puestos en práctica teniendo en cuenta las siguientes orientaciones en materia de política de cooperación:
- El refuerzo de los vínculos entre la ayuda de emergencia, la de rehabilitación y la de desarrollo.
- Los cambios de prioridades mediante la inclusión de temas novedosos: nuevas modalidades de apoyo al desarrollo social, consideración más sistemática del impac-

to humano (IDH), mortalidad infantil, esperanza de vida..., y con los que Asturias mantiene lazos históricos, culturales y de amistad.

- Desde el punto de vista sectorial: mediante el señalamiento de los sectores prioritarios para la puesta en práctica y ejecución de programas y proyectos, tales como salud, educación, cultura, participación social, infraestructuras, medio ambiente y sectores más vulnerables, como el de la mujer o el de la infancia.

III. La concentración de las acciones en modelos de desarrollo humano sostenible que sean capaces de movilizar recursos endógenos de las zonas o áreas de intervención.

IV. La coordinación de las acciones a través de los siguientes medios:

- Potenciación de la integración de ayudas públicas y privadas de carácter no lucrativo, estimulando la cofinanciación de proyectos y garantizando la implicación de los y les promotores en la acción.
- Participación de agentes sociales y económicos de Asturias en la cofinanciación de proyectos de carácter no lucrativo, como expresión de un sentido de solidaridad y de voluntad de transformación de las causas generadoras de la desigualdad en el mundo.
- Fomento de fórmulas de colaboración entre las Administraciones Asturiana y Local y de los países receptores de la Cooperación Asturiana.
- Refuerzo de los vínculos entre la ayuda de emergencia, la rehabilitación y el desarrollo.

V. La instrumentación de las ayudas a través de subvenciones a fondo perdido.

VI. La promoción de la solidaridad de los ciudadanos y ciudadanas de Asturias con las poblaciones más desfavorecidas, a través de los siguientes medios:

- La educación para el desarrollo, la sensibilización y la difusión de las realidades de los países más desfavorecidos así como del campo de la Cooperación al Desarrollo.
- La investigación sobre las realidades de los países más desfavorecidos y sobre el campo de la Cooperación al Desarrollo.
- La implicación en las acciones de Cooperación al Desarrollo de las organizaciones civiles de la sociedad asturiana.

VII. El desarrollo de los instrumentos oficiales y la adecuación de los recursos humanos y materiales necesarios para la Cooperación Asturiana al Desarrollo, a través de los siguientes medios:

- La aprobación y desarrollo de la «Llei Asturiana de Cooperación al Desarrollo» que afirme los principios y las bases de la cooperación asturiana al desarrollo.
- La elaboración de un Código Ético de obligado cumplimiento para todos los agentes asturianos de la cooperación.

Estos objetivos generales deberán ser puestos en práctica teniendo en cuenta las siguientes orientaciones en materia de política de cooperación:

- El refuerzo de los vínculos entre la ayuda de emergencia, la de rehabilitación y la de desarrollo.
- Los cambios de prioridades mediante la inclusión de temas novedosos: nuevas modalidades de apoyo al desarrollo social, consideración más sistemática del impacto de las medidas de cooperación sobre los grupos más desfavorecidos o marginados, las cuestiones demográficas y la educación y formación.



to de las medidas de cooperación sobre los grupos más empobrecidos o marginados, las cuestiones demográficas y la educación y formación.

- Las acciones a favor de la conservación del medio ambiente, la gestión de los recursos naturales, el desarrollo duradero a través de una generalización de los estudios de impacto y la financiación de programas y proyectos específicos.
- Las reformas institucionales, el desarrollo de las capacidades administrativas, el refuerzo de la sociedad civil, la elaboración de estrategias más participativas y la cooperación descentralizada.
- El enfoque de género que preste atención a las circunstancias específicas de hombres y mujeres, a las relaciones que se establezcan entre ambos y a los roles económicos y sociales que juegan unos y otras, promoviendo una participación igualitaria en el proceso de desarrollo.
- El carácter integral que permita contemplar simultáneamente diversos ámbitos o sectores de cooperación, buscando sinergias y un mayor impacto en términos de reducción de la vulnerabilidad.
- El desarrollo como instrumento de prevención de conflictos y de mitigación de los efectos de eventuales desastres, ya que se enfrentan a situaciones de pobreza, exclusión y negación de los derechos fundamentales, que en sí mismos son factores de vulnerabilidad.

#### 4 PRIORIDADES

La Cooperación Asturiana al Desarrollo se orientará preferentemente a la consecución de las siguientes acciones:

Desde el punto de vista geográfico, se dará atención preferente a la cooperación con los pueblos con un menor índice de desarrollo

humano (IDH) y con los que Asturias mantiene lazos históricos, culturales y de amistad, y estableciendo mecanismos de coordinación con las acciones de la Unión Europea.

Desde el punto de vista sectorial, se determinan como sectores prioritarios para la puesta en práctica y realización de programas y proyectos de Cooperación al Desarrollo, los siguientes:

- Servicios sociales básicos: salud y saneamiento, seguridad alimentaria, educación y capacitación de recursos humanos.
- Promoción, protección y respeto a los derechos humanos.
- Protección y mejora de la calidad del medio ambiente, conservación racional y utilización renovable y sostenible de la biodiversidad.
- Fortalecimiento de las estructuras democráticas, de la sociedad civil y de sus organizaciones sociales. Apoyo a las instituciones, especialmente las más próximas a la ciudadanía, mediante programas de desarrollo institucional, gestión descentralizada y participación ciudadana.
- Enfoque de género que preste especial atención a la condición y posición diferenciada de varones y mujeres, a las relaciones que se establecen entre ambos grupos y a los papeles económicos y sociales que juegan unos y otras, promoviendo la participación equitativa e igualitaria en los procesos de desarrollo.
- Dotación, mejora o ampliación de infraestructuras y desarrollo de la base productiva, con especial atención a la mejora de las condiciones laborales de los/as trabajadores/as.
- Respeto y promoción de la identidad cultural de los pueblos, con especial atención a las Culturas Indígenas.

- Las acciones a favor de la conservación del medio ambiente, la gestión de los recursos naturales, el desarrollo duradero a través de una generalización de los estudios de impacto y la financiación de programas y proyectos específicos.
- Las reformas institucionales, el desarrollo de las capacidades administrativas, el refuerzo de la sociedad civil, la elaboración de estrategias más participativas y la cooperación descentralizada.
- El enfoque de género que mire a las circunstancias específicas de hombres y mujeres, a las relaciones que se establezcan entre ambos y a los roles económicos y sociales que juegan unos y otros, promoviendo una participación igualitaria en el proceso de desarrollo.
- El carácter integral que permita contemplar simultáneamente diversos ámbitos o sectores de cooperación, buscando sinergias y un mayor impacto en términos de reducción de la vulnerabilidad.
- El desarrollo como instrumento de prevención de conflictos y de mitigación de los efectos de eventuales desastres, ya que se enfrentan a situaciones de pobreza, exclusión y negación de los derechos fundamentales, que en sí mismos son factores de vulnerabilidad.

#### 4 PRIORIDADES

La Cooperación Asturiana al Desarrollo se orientará preferentemente a la consecución de las siguientes acciones:

Desde el punto de vista geográfico, se dará atención preferente a la cooperación con los pueblos con un menor índice de desarrollo humano (IDH) y con los que Asturias mantiene lazos históricos, culturales y de amistad, y estableciendo mecanismos de coordinación con las acciones de la Unión Europea.

Desde el punto de vista sectorial, se determinan como sectores prioritarios para la puesta en práctica y ejecución de programas y proyectos de Cooperación al Desarrollo los que vienen darréu:

- Servicios sociales básicos: salud y saneamiento, seguridad alimentaria, educación y capacitación de recursos humanos.
- Promoción, abellugu y respetu a los derechos humanos.
- Protección y ameyoramientu de la calidá'l mediu ambiente, conservación racional y usu renovable y sostenible de la biodiversidá.
- Fortalecimientu de les estructures democrátiques, de la sociedá civil y de les sos organizaciones sociales. Apoyu a les instituciones, sobre too les más averaes a la ciudadanía, mediante programes de desarrollu institucional, xestión descentralizada y participación ciudadana.
- Enfoque de xéneru mire con especial procuru pa la condición y posición estremada d'homes y mueres, pa les relaciones que s'establecen ente dambos grupos y pa los papeles económicos y sociales que xueguen unos y otros, promoviendo la participación equitativa ya igualitaria nos procesos de desarrollu.
- Dotación, ameyoramientu o ampliación d'infraestructures y desendolcu de la base productiva, con especial atención a la meyora de les condiciones llaborales de los y les trabayadores.
- Respetu y promoción de la identidá cultural de los pueblos, con especial atención a les Cultures Indíxenes.
- Espardimientu de la conocencia de la realidá de los países más desfavorecidos y educación y sensibilización de la opinión pública d'Asturies na estaya de Cooperación al Desarrollu.

- Difusión del conocimiento de la realidad de los países más desfavorecidos y educación y sensibilización de la opinión pública de Asturias en materia de Cooperación al Desarrollo.

Desde el punto de vista metodológico, se dará prioridad a los proyectos de cooperación que se atengan a las siguientes características:

- Proyectos con capacidad para ser dotados de instrumentos de seguimiento y evaluación.
- Proyectos surgidos de las comunidades o colectivos del país receptor con un cierto grado de autoorganización o avalados por ellos.
- Proyectos en cuya dirección, realización y evaluación participen, en la forma más autónoma posible, las comunidades o colectivos receptores, empleando y preparando su propio personal cualificado.
- Proyectos de carácter interlocal, orientados a la satisfacción de necesidades básicas en ámbitos supralocales.
- Proyectos de carácter productivo, tendentes a la creación, impulso o extensión del tejido productivo, fomentando el empleo y la creación de riqueza.
- Proyectos de formación y asistencia técnica, destinados a la capacitación de los recursos humanos.
- Proyectos de género, que incorporen acciones positivas, tendentes a promover la igualdad de oportunidades entre los hombres y las mujeres.
- Proyectos orientados a la defensa de los derechos de las minorías étnicas y culturales y a la lucha contra su marginación, no olvidando el respeto a su identidad.
- Proyectos conectados a la transferencia de tecnologías apropiadas para el medio y la comunidad receptora; a la capacita-

ción correspondiente sobre el uso, mantenimiento y perfeccionamiento de dichas tecnologías y a la potenciación de las técnicas locales, cuando ello sea posible.

- Proyectos orientados a mejorar la capacidad de autoorganización y respuesta colectiva de las comunidades receptoras.

## 5 MODALIDADES

Las modalidades de la Cooperación al Desarrollo que se contemplan en el Plan Cuatrienal son las siguientes:

### PROGRAMA DE PROYECTOS DE DESARROLLO

Los proyectos de desarrollo constituyen uno de los instrumentos básicos de la cooperación asturiana, como ocurre en la mayor parte de los países donantes.

Los proyectos suponen una intervención en el estado, país o comunidad beneficiaria, con objetivos, temporalización y financiación definidos.

En este sentido, se tendrán en cuenta los proyectos que contemplen los siguientes extremos, atendiendo a la viabilidad de los mismos, cuales son:

- Desarrollo en un contexto socio-político adecuado a la acción a ejecutar.
- Objetivos precisos y realistas.
- Intervención adaptada a la capacidad administrativa y técnica de las personas beneficiarias.
- Participación activa de las autoridades locales y los colectivos afectados, desde la identificación hasta la finalización del ciclo.
- Se valorarán especialmente los proyectos con enfoque de género y el empoderamiento de las mujeres.
- Elección de tecnologías adaptadas a las condiciones económicas y sociales de la comunidad beneficiaria.

Desde el punto de vista metodológico, dará-se-yos prioridad a los proyectos de cooperación que s'atengan a les siguientes características:

- Proyectos con capacidad pa ser dotaos d'instrumentos de seguimientu y evaluación.
- Proyectos surdiós de les comunidaes o colectivos del país receptor con un certu grau d'autoorganización o avalaos por ellos.
- Proyectos en cuya dirección, fechura y evaluación participen, na forma más autónoma posible, les comunidaes o colectivos receptores, usando y preparando so propiu personal cualificáu.
- Proyectos de calter interllcal, empobinaos a la satisfacción de necesidaes básicas n'ámbitos supralocales.
- Proyectos de calter productivu, tendentes a la creación, puxu o espardimientu'l te-xíu productivu, fomentando l'emplegu y la creación de riqueza.
- Proyectos de formación y asistencia técnica, empobinaos a la capacitación de los recursos humanos.
- Proyectos de xéneru, qu'incorporen acciones positivas, tendentes a promover la igualdá d'oportunidaes ente los homes y les muyeres.
- Proyectos empobinaos a la defensa de los drechos de les minoríes étniques y culturales y a la llucha contra so marxina-ción, nun escaeciendu'l respetu a so identidá.
- Proyectos conectaos a la transferencia de tecnoloxíes apropiaes pal mediu y la comunidad receptora; a la capacitación co-rrespondiente sobre l'usu, mantenimientu y perfeccionamientu d'eses tecnoloxíes y a la potenciación de les técnicas llocales, cuando ello seya posible.
- Proyectos empobinaos a ameyorar la

capacidá d'autoorganización y rempu-esta colectiva de les comunidaes recep-tores.

## 5 MODALIDAES

Les modalidaes de la Cooperación al Desarrollo que se contemplen nel Plan Cuatrienal son les siguientes:

### PROGRAMA DE PROYECTOS DE DESARROLLU

Los proyectos de desarrollu son ún de los instrumentos básicos de la cooperación asturiana, como asocede na mayor parte de los países donantes.

Los proyectos suponen una intervención nel estáu, país o comunidá beneficiaria, con oxetivos, temporalización y financiación definíos.

Nesti sen, tendránse en cuenta los proyectos que contemplen los siguientes extremos, mirando pa la viabilidá de los mesmos, cuales son:

- Desendolcu nun contestu socio-políticu adecuáu a l'acción a executar.
- Oxetivos precisos y realistes.
- Intervención adaptada a la capacidá alministrativa y técnica de les persones beneficiaries.
- Participación activa de les autoridaes llocales y los colectivos afectaos, dende la identificación hasta'l fin del ciclu.
- Valoraránse especialmente los proyectos con enfoque de xéneru y l'empoderamientu de les muyeres.
- Elección de tecnoloxíes adaptaes a les condiciones económiques y sociales de la comunidá beneficiaria.
- Compatibilidá coles condiciones socio-culturales llocales.
- Esistencia de sistemes de mantenimientu y apoyu adequaos de sutaque acabe la intervención.

- Compatibilidad con las condiciones socio-culturales locales.
- Existencia de sistemas de mantenimiento y apoyo adecuados una vez que la intervención finalice.
- Protección y mejora del medio ambiente; conservación racional y utilización renovable de la biodiversidad.

#### PROGRAMA DE ACCIÓN HUMANITARIA

La Acción Humanitaria, como expresión más básica del compromiso de las ciudadanas y ciudadanos con las situaciones de necesidades del ser humano, deberá ser llevada a cabo de acuerdo a estándares de imparcialidad.

Este programa contempla las siguientes modalidades de ayuda:

Seguridad alimentaria, en sus modalidades de proyectos de ayuda alimentaria y ayuda alimentaria de emergencia, cuyo objetivo es garantizar la alimentación a las poblaciones víctimas de hambrunas y catástrofes puntuales, así como a refugiados y desplazados.

Ayuda Humanitaria, que contempla la ayuda a poblaciones en situación de emergencia como consecuencia de catástrofes naturales, conflictos crónicos o guerras, epidemias y pandemias, a través de la dotación de:

- *Ayuda a Refugiados y Desplazados.*
- *Ayuda para la Rehabilitación y la reconstrucción*, con el objetivo de ayudar a las poblaciones afectadas a sentar las bases de un desarrollo futuro.

#### PROGRAMA DE EDUCACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN

La política de cooperación al desarrollo ha de concebirse como un compromiso social, como una responsabilidad del conjunto de la sociedad. Contribuir a un mundo más justo, más solidario, democrático y estable no es tarea exclusiva de los gobiernos, sino

de todos los ciudadanos y ciudadanas, si bien habrán de ser los primeros quienes impulsen acciones que fomenten la promoción de la solidaridad e informen de las causas que generan las desigualdades.

El objetivo del Programa de Sensibilización es, por tanto, la promoción de la solidaridad de los ciudadanos y ciudadanas de Asturias, a través de los siguientes medios:

- La educación para el desarrollo, la sensibilización y la difusión de las realidades de los países más desfavorecidos así como del campo de la Cooperación para el Desarrollo.
- La promoción de campañas de sensibilización de la población asturiana a favor de la solidaridad con los países llamados del Sur y las causas del subdesarrollo.
- El fomento de actuaciones que tengan como objetivo la difusión de los derechos humanos y el respeto de los mismos, así como el fomento de una cultura basada en el respeto mutuo, la solidaridad y la paz en el mundo.
- La promoción de campañas de información sobre la existencia de múltiples pueblos y culturas y el enriquecimiento que supone el diálogo cultural, basado en el respeto mutuo.
- La promoción de valores, actitudes y comportamientos que favorezcan la construcción de un mundo más justo.
- La promoción y realización de cursos, seminarios, jornadas de reflexión, conferencias, exposiciones y actividades análogas, cuyo objetivo sea la cooperación y la solidaridad con los llamados países del Sur.
- El fortalecimiento de las estructuras de Asturias dedicadas a la cooperación, especialmente en relación con la formación de recursos humanos, procurando la incorporación de los organismos docentes e

- Protección y mejoramiento del medio ambiente; conservación racional y uso renovable de la biodiversidad.

#### PROGRAMA D'ACCIÓN HUMANITARIA

L'Acción Humanitaria, como expresión más básica del compromiso de los ciudadanos y ciudadanos con las situaciones de necesidades del ser humano, habrá de hacerse de acuerdo con estándares de imparcialidad.

Este programa contempla las siguientes modalidades de ayuda:

Seguridad alimentaria, en sus modalidades de proyectos de ayuda alimentaria y ayuda alimentaria de emergencia, con el fin de garantizar la alimentación a las poblaciones víctimas de andancios de fame y llaceries puntuales, así como a refuxaos y desplazados.

Ayuda Humanitaria, que contempla la ayuda a poblaciones en situación de emergencia por aciu de llaceries naturales, engarradies cróniques o guerres, epidemies y pandemias, al traviés de la dotación de:

- *Ayuda a Refuxaos y Desplazaos.*
- *Ayuda pala Rehabilitación y la reconstrucción*, con el fin de ayudar a las poblaciones afectadas a afitar les bases d'un desarrollu futuru.

#### PROGRAMA D'EDUCACIÓN Y SENSIBILIZACIÓN

La política de cooperación al desarrollo ha de concebirse como un compromiso social, como una responsabilidad del conjunto de la sociedad. Contribuir a un mundo más justo, más solidario, democrático y estable no es tarea exclusiva de los gobiernos, sino de todos los ciudadanos y ciudadanas, si bien habrán de ser los primeros quienes impulsen acciones que fomenten la promoción de la solidaridad ya informen de los problemas que xeneren les desigualdaes.

L'envís del Programa de Sensibilización ye, poro, la promoción de la solidaridá de los ciudadanos y ciudadanes d'Asturies, al traviés de los siguientes medios:

- La educación para el desarrollo, la sensibilización y la difusión de las realidades de los países más desfavorecidos así como del campo de la Cooperación para el Desarrollo.
  - La promoción de campañas de sensibilización de la población asturiana a favor de la solidaridá con los países llamados del Sur y los países del subdesarrollu.
  - El fomento de actuaciones que tengan como fin el espardimientu de los derechos humanos y el respetu a ellos, amás del fomentu d'una cultura afitada nel respetu mutu, la solidaridá y la paz nel mundu.
  - La promoción de campañas d'información sobre la existencia de múltiples pueblos y culturas y el enriquecimientu que supón el diálogu cultural, afitáu nel respetu mutu.
  - La promoción de valores, actitúes y comportamientos que favorezan la construcción d'un mundu más xustu.
  - La promoción y fechura de cursos, seminarios, xornaes de reflexión, conferencies, esposiciones y actividaes análogues, cuyu envís seya la cooperación y la solidaridá con los países del Sur.
  - El fortalecimientu de les estructures d'Asturies dedicaes a la cooperación, especialmente en relación cola formación de recursos humanos, procurando la incorporación de los organismos docentes ya investigadores, en particular de la Univesidá, a la xera de conocimientu, espardimientu y formación sobre los problemas del desarrollu.
- El Gobiernu d'Asturies, al traviés de l'Axencia Asturiana de Cooperación al

investigadores, en particular de la Universidad, a la tarea de conocimiento, difusión y formación sobre la problemática del desarrollo.

El Gobierno de Asturias, a través de la Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu, desarrollará anualmente campañas institucionales de sensibilización con el objetivo de hacer llegar a toda la sociedad asturiana la información sobre las realidades de otros estados, países y poblaciones que se encuentran en situación de desprotección y las causas que motivan dichas situaciones.

## 6 INSTRUMENTOS

Los instrumentos administrativos que han de hacer efectivos los programas anteriormente mencionados serán los siguientes:

### COOPERACIÓN INSTITUCIONAL

Se define como cooperación institucional la realizada por el Gobierno de Asturias en colaboración con otras entidades públicas territoriales (Estado, Comunidades Autónomas, Entidades Locales) y otras personas jurídicas de Derecho público (Institutos, Organismos internacionales, etc.).

La cooperación institucional se enfocará al apoyo de proyectos de desarrollo sostenible susceptibles de propiciar cambios cualitativos en las condiciones de vida de las poblaciones beneficiarias.

La Cooperación Institucional Directa: se trata de una cooperación cuyo agente cooperador directo es una entidad pública. En este caso, el Gobierno de Asturias.

La gestión de este tipo de cooperación puede realizarse directamente por el Gobierno de Asturias o bien puede delegarse, bajo su control, en ONGD o consorcio de

ellas con reconocida experiencia en actividades de cooperación al desarrollo.

La Cooperación Institucional mediante Convenio: es la cooperación concertada con otras entidades públicas territoriales (Estado, Comunidades Autónomas, Entidades locales), personas jurídicas de derecho público y ONGD con acreditada experiencia en la materia y con presencia social en Asturias.

Las condiciones de ejecución y cofinanciación se instrumentan mediante la formalización del correspondiente convenio de colaboración en los términos que establece la Legislación Asturiana.

### COOPERACIÓN MEDIANTE CONVOCATORIAS PÚBLICAS

Se define como la Cooperación al Desarrollo realizada por el Gobierno de Asturias mediante cofinanciación de proyectos de Cooperación al Desarrollo, Acción Humanitaria y Sensibilización, presentados por Organizaciones No Gubernamentales para el Desarrollo (ONGD) con implantación y presencia social en Asturias.

Las Organizaciones No Gubernamentales para el Desarrollo (ONGD) constituyen uno de los agentes básicos a través de los que la sociedad civil se incorpora al sostenimiento de las tareas de Cooperación al Desarrollo. A las Organizaciones No Gubernamentales para el Desarrollo (ONGD) se les atribuye flexibilidad organizativa, elevada agilidad operativa y gran capacidad para acceder directamente a la comunidad beneficiaria de los proyectos en el país o estado receptor; estas características las convierte en instituciones especialmente adecuadas para el desarrollo de programas y acciones de cooperación.

Esta modalidad de cooperación se enfocará al apoyo de proyectos de desarrollo sos-

Desarrollu, va desendolcar añalmente campañas institucionales de sensibilización col envis de face-y llegar a tola sociedá asturiana la información sobre les realidaes d'otros estaos, países y poblaciones que tán en situación de desprotección y les sids que motiven eses situaciones.

## 6 INSTRUMENTOS

Los instrumentos administrativos que tienen que hacer efectivos los programas mentados enantes sedrán los siguientes:

### COOPERACIÓN INSTITUCIONAL

Defínese como cooperación institucional la fecha pol Gobiernu d'Asturies en collaboración con otre entidaes públiques territoriales (Estáu, Comunidaes Autónomes, Entidaes Llocales) y otre persones xurídiques de Drechu públicu (Institutos, Organismos internacionales, etc.).

La cooperación institucional enfocarase al apoyu de proyectos de desarrollu sostenible susceptibles de propiciar cambios cualitativos nes condiciones de vida de les poblaciones beneficiaries.

- La Cooperación Institucional Directa: Trátase d'una cooperación cuyu axente cooperador directu ye una entidá pública. Nesti casu, el Gobiernu d'Asturies.

La xestión d'esti tipu de cooperación pue facese directamente pol Gobiernu d'Asturies o bien pue delegase, embaxo'l so control, n'ONGD o consorciu d'elles con reconocida esperiencia n'actividaes de cooperación al desarrollu.

- La Cooperación Institucional mediante Conveniu: ye la cooperación concertada con otre entidaes públiques territoriales (Estáu, Comunidaes Autónomes, Entidaes

llocales), persones xurídiques de drechu públicu y ONGD con acreditada esperiencia na estaya y con presencia social n'Asturies.

Les condiciones d'execución y cofinanciación instrumentense mediante la formalización del correspondiente conveniu de collaboración nos términos qu'establez la Llexislación Asturiana.

### COOPERACIÓN MEDIANTE CONVOCATORIES PÚBLIQUES

Defínese como la Cooperación al Desarrollu fecha pol Gobiernu d'Asturies mediante cofinanciación de proyectos de Cooperación al Desarrollu, Acción Humanitaria y Sensibilización, presentaos por Organizaciones Non Gubernamentales pal Desarrollu (ONGD) con implantación y presencia social n'Asturies.

Les Organizaciones Non Gubernamentales pal Desarrollu (ONGD) constitúin ún de los axentes básicos al traviés de los que la sociedá civil s'incorpora al sostenimientu de les xeres de Cooperación al Desarrollu. A les Organizaciones Non Gubernamentales pal Desarrollu (ONGD) atribúise-yos flexibilidad organizativa, elevada axilidá operativa y gran capacidá p'acceder directamente a la comunidá beneficiaria de los proyectos nel país o estáu receptor; estes característiques conviérteles n'instituciones enforma adequaes pal desendolcu de programes y acciones de cooperación.

Esta modalidá de cooperación enfocarase al apoyu de proyectos de desarrollu sostenible y d'acción humanitaria, susceptibles de propiciar cambios cualitativos nes condiciones de vida de les poblaciones beneficiaries y de mirar pa les necesidaes básiques de poblaciones víctimes de llaceries naturales, engarradielles o guerres, desplazaes y refu-

tenible y de acción humanitaria, susceptibles de propiciar cambios cualitativos en las condiciones de vida de las poblaciones beneficiarias y de atender a las necesidades básicas de poblaciones víctimas de catástrofes naturales, conflictos o guerras, desplazadas y refugiadas y de situaciones de necesidad cronificadas; así como el desarrollo de proyectos que fomenten en la sociedad asturiana el espíritu de solidaridad y consecución de un mundo más justo e igualitario.

El objeto de este tipo de cooperación es la cofinanciación de proyectos de desarrollo, acción humanitaria y sensibilización y educación para el desarrollo, presentados por ONGD con implantación en Asturias, por medio de subvenciones a fondo perdido concedidas por el Gobierno Asturiano a través de convocatorias públicas.

Anualmente será publicada una convocatoria de subvenciones a ONGD que incluya las tres modalidades de cooperación contempladas en el presente Plan de Cooperación al Desarrollo, es decir, en una misma convocatoria habrán de constar tanto el programa «Proyectos de Desarrollo» como el de «Acción Humanitaria» y «Sensibilización y Educación para el Desarrollo», con una dotación económica, requisitos de acceso y criterios de valoración específicos para cada uno de los programas mencionados.

Los criterios de valoración, en todo caso habrán de ajustarse a los Principios, Objetivos y Prioridades que el presente Plan de Cooperación al Desarrollo contempla.

## 7 SISTEMAS DE EVALUACIÓN

Los programas, proyectos y acciones de cooperación al desarrollo que se realicen o cofinancien por el Gobierno de Asturias serán objeto de seguimiento, control y evaluación sistemáticos.

Para este fin, la Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu, se dotará de los instrumentos técnicos adecuados, estableciéndose los siguientes niveles:

Evaluación ex-ante, mediante la que se procederá a la baremación de los programas y proyectos presentados, de acuerdo con las condiciones establecidas en las Bases Generales y la Convocatoria correspondiente.

Evaluación sobre el terreno: esta evaluación se realizará conjuntamente por los agentes cooperantes y el Gobierno de Asturias, a través de la Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu. Se tendrán especialmente en cuenta los aspectos relacionados con:

- La pertinencia del programa y/o proyectos desarrollados.
- El grado de asociación entre las ONGD asturianas y sus contrapartes.
- La coordinación de la ayuda sobre el terreno.
- El grado de ejecución de las actividades y consecución de los objetivos propuestos.

Evaluación ex-post: pretende conocer el impacto de los programas y/o proyectos sobre la realidad que persiguen transformar.

A los efectos de garantizar su evaluación, cada uno de los programas y/o proyectos incorporará un apartado específico relativo al sistema de evaluación, tanto del grado de ejecución del programa y/o proyecto, como de los efectos causados en el entorno en relación con los objetivos que se pretendían alcanzar con el mismo.

En este sistema de evaluación se establecerán los indicadores, tanto de gestión del proyecto como de sus efectos, que permitan extraer los datos suficientes para que los propios agentes cooperantes puedan efectuar una valoración periodificada del grado de ejecución y cumplimiento del programa y/o proyecto.

xaes y de situaciones de necesidá cronificaes; asina como'l desendolcu de proyectos que fomenten na sociedá asturiana l'espíritu de solidaridá y consecución d'un mundu más xustu ya igualitariu.

L'envís d'esti tipu de cooperación ye la cofinanciación de proyectos de desarrollu, acción humanitaria y sensibilización y educación pal desarrollu, presentaos por ONGD con implantación n'Asturies, por medio de subvenciones a fondu perdiu concedíes pol Gobiernu Asturianu al traviés de convocatorias públiques.

Añalmente espublizaráse una convocatoria de subvenciones a ONGD qu'incluya les tres modalidaes de cooperación contemplaes nel presente Plan de Cooperación al Desarrollu, quier dicise, nuna mesma convocatoria habrán constar tanto'l programa «Proyectos de Desarrollu» como'l d'«Acción Humanitaria» y «Sensibilización y Educación pal Desarrollu», con una dotación económica, requisitos d'accesu y criterios de valoración específicos pa cada ún de los programes mentaos.

Los criterios de valoración, en tou casu habrán axustase a los Principios, Oxetivos y Prioridaes que'l presente Plan de Cooperación al Desarrollu contempla.

## 7 SISTEMES D'EVALUACIÓN

Los programes, proyectos y acciones de cooperación al desarrollu que se faigan o cofinancien pol Gobiernu d'Asturies sedrán oxetu de siguimientu, control y evaluación sistemáticos.

Pa esti fin, l'Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu, dotarás de los instrumentos técnicos adecuaos, estableciéndose los siguientes niveles:

Evaluación ex-ante, mediante la que se baremarán los programes y proyectos pre-

sentaos, acordies coles condiciones afitaes nes Bases Xenerales y la Convocatoria correspondiente.

Evaluación sobre'l tarrén: esta evaluación farás en comunía colos axentes cooperantes y el Gobiernu d'Asturies, al traviés de l'Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu. Tendránse especialmente en cuenta los aspectos relacionados con:

- La pertinencia'l programa y/o proyectos desendolcaos.
- El grau d'asociación ente les ONGD asturianas y sos contrapartes.
- La coordinación de la ayuda sobre'l tarrén.
- El grau d'execución de les actividaes y algame de los oxetivos propuestos.

Evaluación ex-post: pretende conocer l'impactu de los programes y/o proyectos sobre la realidá que nagüen por tresformar.

Col envís de garantizar so evaluación, cada ún de los programes y/o proyectos va incorporar un apartáu específicu relativu al sistema d'evaluación, tanto del grau d'execución del programa y/o proyectu, como de los efectos causaos nel entornu en relación colos oxetivos que se queríen algamar con él.

Nesti sistema d'evaluación estableceránse los indicadores, tanto de xestión del proyectu como de los sos efectos, que permitan sacar los datos abondos pa que los propios axentes cooperantes puean facer una valoración periodificada del grau d'execución y cumplimientu'l programa y/o proyectu.

Estos datos empobinaránse-y a la Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu pa que los puea emplegar, xunta los del restu de programes y/o proyectos, pa facer los informes d'evaluación correspondientes.



De estos datos se dará traslado a la Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu para que ésta pueda utilizarlos, con los del resto de programas y/o proyectos, para hacer los informes de evaluación correspondientes.

## 8 ESTRATEGIAS Y MEDIOS PARA DESARROLLO Y APLICACIÓN

Este Plan supone un marco de referencia global cuyos principios orientarán la política de cooperación de la Administración Asturiana con los pueblos más desfavorecidos.

Estos principios orientados de carácter general han de traducirse en una serie de programas, proyectos y acciones concretas referidos en el tiempo y en una serie de recursos económicos, humanos y materiales que los sustenten y que hagan posible que pueda llevarse a la práctica.

### RECURSOS ECONÓMICOS Y FINANCIEROS

Las acciones y proyectos del Plan serán financiados en cada uno de los ejercicios económicos en que se desarrolla: 2004, 2005, 2006 y 2007 con cargo al Programa Presupuestario de la Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu.

Para alcanzar el objetivo de destinar a Cooperación al Desarrollu el 0,7% de los recursos propios del Presupuesto anual de Asturias en esta legislatura, se producirán incrementos presupuestarios graduales y sostenidos, tanto en porcentajes como en términos absolutos, en los años de vigencia del presente Plan.

### COORDINACIÓN INTERINSTITUCIONAL

Se promoverá la creación de un *Fondo asturiano de cooperación al desarrollo y solidaridad* del que formarán parte de manera volunta-

ria los Ayuntamientos y que servirá para coordinar la información y las estrategias en materia de cooperación al desarrollo.

De este modo, se apostará por la aplicación de criterios homogéneos evitando la duplicidad de acciones y posibilitando líneas coordinadas de actuación.

### LLEI ASTURIANA DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO

Se desarrollará en la legislatura presente una *Llei asturiana de cooperación al desarrollu*, como instrumento que regule y dote de una normativa estable que fomente la transparencia, posibilite la planificación a medio y largo plazo y oriente a todos los colectivos sociales e instituciones cuyo ámbito de trabajo sea la Cooperación al Desarrollu.

## 9 SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DEL PLAN CUATRIENAL

La evaluación del grado de ejecución del Plan Cuatrienal y de los efectos del mismo sobre las realidades sociales sobre las que actúa en los distintos países, se efectuará por la Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu. Para tal fin, se implantará un programa en el que se definan los indicadores y procedimientos de análisis para tal evaluación, cuyas finalidades básicas serán:

- Establecer las técnicas, procedimientos e instrumentos a emplear en la recogida de los datos necesarios para efectuar la valoración.
- Organizar y conducir los procesos de evaluación, seguimiento y control de las estrategias planteadas para la implantación del Plan.
- Procesar los datos, realizar el análisis y preparar los informes de evaluación y seguimiento.

## 8 ESTRATEXES Y MEDIOS PA DESENDOLCU Y APLICACIÓN

Esti Plan supón un marcu de referencia global cuyos principios van guiar la política de cooperación de l'Alministración Asturiana colos pueblos más desfavorecíos.

Estos principios empobinaos de calter xeneral han traducise nuna serie de programes, proyectos y acciones concretes referíes nel tiempu y nuna serie de recursos económicos, humanos y materiales que los afiten y que faigan posible que puea llevase a la práctica.

### RECURSOS ECONÓMICOS Y FINANCIEROS

Les acciones y proyectos del Plan financiaránse en caún de los exercicios económicos nos que se desendolca: 2004, 2005, 2006 y 2007 con cargu al Programa Presupuestariu de la'Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu.

P'algamar l'envís d'empobinar a Cooperación al Desarrollu el 0,7% de los recursos propios del Presupuestu añal d'Asturies nesta llexislatura, produciránse incrementos presupuestarios graduales y sosteníos, tanto en porcentaxes como en términos absolutos, nos años de vixencia'l presente Plan.

### COORDINACIÓN INTERINSTITUCIONAL

Promoveráse la creación d'un *Fondu asturianu de cooperación al desarrollu y solidaridá* del que formarán parte de manera voluntaria los Conceyos y que va valir pa coordinar la información y les estratexes na estaya de cooperación al desarrollu.

D'esti mou, apostaráse pola aplicación de criterios homoxéneos evitando la duplicidá d'acciones y faciendo posibles llinies coordinaes d'actuación.

### LLEI ASTURIANA DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO

Desendolcaráse na llexislatura presente una *Llei asturiana de cooperación al desarrollu*, como instrumentu que regule y que dea una normativa estable que fomente la transparencia, faiga posible la planificación a mediu y llargu plazu y oriente a tolos collectivos sociales ya instituciones cuyo ámbitu de trabayu seya la Cooperación al Desarrollu.

## 9 SIGUIMIENTU Y EVALUACIÓN DEL PLAN CUATRIENAL

La evaluación del grau d'execución del Plan Cuatrienal y de los efectos d'él sobre les realidaes sociales sobre les qu'actúa nos estremaos países, efectuaráse pola Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu. Con esi envís, implantaráse un programa nel que se definan los indicadores y procedimientos d'análisis pa tala evaluación, cuyes finalidaes básiques sedrán:

- Establecer les técnicas, procedimientos ya instrumentos a emplegar na recoyida de los datos necesarios pa facer la valoración.
- Organizar y conducir los procesos d'evaluación, siguimientu y control de les estratexes planteaes pa la implantación del Plan.
- Procesar los datos, facer l'análisis y remanar los informes d'evaluación y siguimientu.
- Supervisar l'estáu d'execución del Plan utilizando los indicadores previstos.
- Pidi-yos a los axentes mediadores na execución del Plan la información periódica necesaria.
- L'Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu, acordies colo que s'establez nel Decretu de creación del Conseyu Rexonal de Cooperación al Desarrollu, va ellaborar un



- Supervisar el estado de ejecución del Plan utilizando los indicadores previstos.
- Recabar de los agentes mediadores en la ejecución del Plan la información periódica necesaria.
- La *Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu*, a tenor de lo que se establece en el Decreto de creación del Consejo Regional de Cooperación al Desarrollo, elaborará un informe anual en el que se dará cuenta de las acciones realizadas y los objetivos alcanzados.
- El informe se debatirá en el pleno del Consejo Regional de Cooperación al Desarrollo antes de su traslado a la Xunta Xeneral. La *Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu* habrá de disponer de los medios necesarios para la realización de una evaluación externa del Plan, una vez finalice la vigencia del mismo.

## IO TEMPORALIZACIÓN

El Plan se presenta con un horizonte temporal de cuatro años, correspondiente a los ejercicios económicos 2004, 2005, 2006 y 2007.

De cara a su seguimiento, se subdivide cada año en dos semestres y se asignan las diferentes acciones a desarrollar en cada uno de ellos:

### AÑO 2004

#### Primer semestre

- Campaña Institucional de Sensibilización.
- Reuniones del Consejo Regional de Cooperación al Desarrollo.
- Reunión del Consejo Rector de la *Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu*.
- Aprobación del Plan Cuatrienal de Cooperación al Desarrollo 2004-2007.
- Presentación de la Memoria de Cooperación 2003.

- Publicación y Resolución de la convocatoria de Ayudas 2004.
- Reuniones para la preparación del Fondo Asturiano de Cooperación al Desarrollo y Solidaridad.

#### Segundo semestre

- Constitución de una Comisión para la elaboración del Código ético.
- Reuniones del Consejo Regional de Cooperación al Desarrollo.
- Reunión del Consejo Rector de la *Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu*.
- Campaña Institucional de Sensibilización.
- Presentación de la Propuesta de Anteproyecto de Llei Asturiana de Cooperación al Desarrollo.

### AÑO 2005

#### Primer semestre

- Reuniones del Consejo Regional de Cooperación al Desarrollo.
- Reunión del Consejo Rector de la *Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu*.
- Publicación y Resolución de la convocatoria de ayudas 2005.
- Presentación de la Memoria de Cooperación 2004.
- Presentación ante la Xunta Xeneral de la Llei Asturiana de Cooperación al Desarrollo, para su aprobación.
- Aprobación del Plan de Derechos Humanos de Asturias.

#### Segundo semestre

- Debate y aprobación del Código ético.
- Reuniones del Consejo Regional de Cooperación al Desarrollo.
- Reunión del Consejo Rector de la *Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu*.
- Campaña Institucional de Sensibilización.

informe anual nel que va dase cuenta de les acciones realizaes y los oxetivos algamaos.

- Linforme debatirás nel plenu'l Conseyu Rexonal de Cooperación al Desarrollu enantes del so treslláu a la Xunta Xeneral.
- L'*Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu* habrá disponer de los medios necesarios pa la fechora d'una evaluación esterna'l Plan, darréu acabe la so vixencia.

## IO TEMPORALIZACIÓN

El Plan preséntase con un horizonte temporal de cuatro años, correspondientes a los ejercicios económicos 2004, 2005, 2006 y 2007.

Pal so siguimientu, subdivídese cada añu en dos semestres y asígnense les estremaes acciones a desendolcar en caún d'ellos:

### AÑO 2004

#### Primer semestre

- Campaña Institucional de Sensibilización.
- Xuntances del Conseyu Rexonal de Cooperación al Desarrollo.
- Xuntanza'l Conseyu Rector de l'*Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu*.
- Aprobación del Plan Cuatrienal de Cooperación al Desarrollo 2004-2007.
- Presentación de la Memoria de Cooperación 2003.
- Espublizamientu y Resolución de la convocatoria d'Ayudes 2004.
- Xuntances pa la preparación del Fondu Asturianu de Cooperación al Desarrollu y Solidaridá.

#### Segundu semestre

- Constitución d'una Comisión pa la elaboración del Código éticu.
- Xuntances del Conseyu Rexonal de Cooperación al Desarrollo.
- Xuntanza'l Conseyu Rector de l'*Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu*.

- Campaña Institucional de Sensibilización.
- Presentación de la Propuesta d'Anteproyectu de Llei Asturiana de Cooperación al Desarrollo.

### AÑO 2005

#### Primer semestre

- Xuntances del Conseyu Rexonal de Cooperación al Desarrollo.
- Xuntanza'l Conseyu Rector de l'*Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu*.
- Espublizamientu y Resolución de la convocatoria d'ayudes 2005.
- Presentación de la Memoria de Cooperación 2004.
- Presentación énte la Xunta Xeneral de la Llei Asturiana de Cooperación al Desarrollo, pa su aprobación.
- Aprobación del Plan de Drechos Humanos d'Asturies.
- Campaña Institucional de Sensibilización.

#### Segundu semestre

- Alderique y aprobación del Código éticu.
- Xuntances del Conseyu Rexonal de Cooperación al Desarrollo.
- Xuntanza'l Conseyu Rector de l'*Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu*.
- Campaña Institucional de Sensibilización.

### AÑO 2006

#### Primer semestre

- Xuntances del Conseyu Rexonal de Cooperación al Desarrollo.
- Xuntanza'l Conseyu Rector de l'*Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu*.
- Presentación de la Memoria de Cooperación 2005.
- Espublizamientu y Resolución de la convocatoria d'ayudes 2006.
- Constitución del Fondu Asturianu de Cooperación al Desarrollu y Solidaridá.
- Campaña Institucional de Sensibilización.

## AÑO 2006

### Primer semestre

- Reuniones del Consejo Regional de Cooperación al Desarrollo.
  - Reunión del Consejo Rector de la Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu.
  - Presentación de la Memoria de Cooperación 2005.
  - Publicación y Resolución de la convocatoria de ayudas 2006.
  - Constitución del Fondo Asturiano de Cooperación al Desarrollo y Solidaridad.
  - Campaña Institucional de Sensibilización.
- ### Segundo semestre
- Reuniones del Consejo Regional de Cooperación al Desarrollo.
  - Reunión del Consejo Rector de la Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu.
  - Campaña Institucional de Sensibilización.

## AÑO 2007

### Primer semestre

- Reuniones del Consejo Regional de Cooperación al Desarrollo.
- Reunión del Consejo Rector de la Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu.
- Publicación y Resolución de la convocatoria de ayudas 2007.
- Presentación de la Memoria de Cooperación 2006.
- Edición, Publicación y Presentación de la «Memoria de Cooperación al Desarrollo 2003-2006».

### Segundo semestre

- Reuniones del Consejo Regional de Cooperación al Desarrollo.
- Reunión del Consejo Rector de la Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu.
- Elaboración del Plan cuatrienal 2008-2011.
- Campaña Institucional de Sensibilización.

El presente Plan Cuatrienal de Cooperación Asturiana al Desarrollo fue aprobado por el Consejo de Gobierno del Principado de Asturias en sesión de 15 de abril de 2004 y remitido a la Junta General del Principado de Asturias para su debate, siendo publicado en el Boletín Oficial de la Junta General del Principado de Asturias con fecha 29 de abril de 2004.

## Segundu semestre

- Xuntances del Conseyu Rexonal de Cooperación al Desarrollu.
- Xuntances del Conseyu Rector de l'Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu.
- Campaña Institucional de Sensibilización.

## AÑO 2007

### Primer semestre

- Xuntances del Conseyu Rexonal de Cooperación al Desarrollu.
- Xuntanza'l Conseyu Rector de l'Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu.

- Espublizamientu y Resolución de la convocatoria d'ayudes 2007.
- Presentación de la Memoria de Cooperación 2006.
- Edición, Espublizamientu y Presentación de la «Memoria de Cooperación al Desarrollo 2003-2006».

### Segundu semestre

- Xuntances del Conseyu Rexonal de Cooperación al Desarrollu.
- Xuntanza'l Conseyu Rector de l'Axencia Asturiana de Cooperación al Desarrollu.
- Elaboración del Plan cuatrienal 2008-2011.
- Campaña Institucional de Sensibilización.

El presente Plan Cuatrienal de Cooperación Asturiana al Desarrollu aprobóse nel Conseyu Gobiernu del Principáu d'Asturies en sesión de 15 d'abril de 2004 y remitió a la Xunta Xeneral del Principáu d'Asturies pa so discutiniu, siendo publicáu nel Boletín Oficial de la Xunta Xeneral del Principáu d'Asturies con fecha 29 d'abril de 2004.